

Grammar

THE PASSIVE VOICE (A VOZ PASIVA)

Trátase dun recurso sintáctico moito máis habitual en inglés que en galego. Fórmase poñendo o verbo 'to be' no mesmo tempo verbal do verbo activo e engadíndolle o participio pasado do verbo que se conxuga. Utilízase cando interesa resaltar máis a acción realizada que o suxeito que a leva a cabo, ou ben cando se descoñece quen é o suxeito.

My car was stolen → Roubáronme o coche (o meu coche foi roubado)

TEMPO	ACTIVA	PASIVA
Presente simple	I eat apples	Apples are eaten
Pasado simple	I ate apples	Apples were eaten
Futuro simple	I will eat apples	Apples will be eaten
Pret. perfecto	I have eaten apples	Apples have been eaten
Pret. pluscuamp.	I had eaten apples	Apples had been eaten
Be going to	I am going to eat apples	Apples are going to be eaten
Pres. continuo	I am eating apples	Apples are being eaten
Pasado continuo	I was eating apples	Apples were being eaten
"Modales"	I must eat apples	Apples must be eaten

O COMPLEMENTO AXENTE

Vai introducido pola preposición 'by' e indica quen levou a cabo a acción. Adoita omitirse cando o axente é descoñecido, sobreenténdese ou non é importante. Só é necesario utilizalo:

- a) Cando a persoa a quen se refire é unha personalidade (escritor, pintor, inventor, artista)

This picture was painted **by Picasso** → Este cadro foi pintado por Picaso

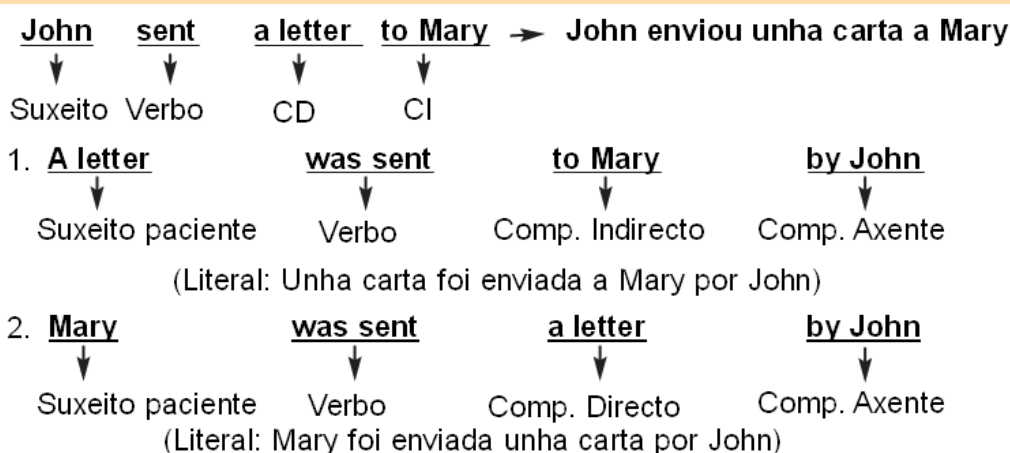
- b) Para introducir información nova e importante

I was stolen **by my own brother** → Fun roubado polo meu propio irmán

Grammar

PASIVA CON DOUS OBXECTOS

Certos verbos como ask (pedir), give (dar), offer (ofrecer), pay (pagar), promise (prometer), send (enviar), show (mostrar), tell (contar) que van seguidos de obxecto directo e de obxecto indirecto en activa admiten dúas estruturas pasivas:



Na primeira pasa a suxeito paciente o que era CD. Trátase da estrutura máis parecida ao galego. Na segunda pasa a suxeito paciente o que era CI e consérvase o CD en voz pasiva. A pesar de ser máis estraña para os galegos é máis frecuente en inglés

A PASIVA IMPERSOAL

As construcións impersoais (dise, coméntase, etc.) son moi típicas da pasiva. Este tipo de construción pasiva -utilizada cada vez con maior frecuencia nos medios- fórmase coa estrutura **suxeito + to be + participle**: **It is reported** (infórmase); **It is said** (dise); **It is known** (sábese); **It is supposed** (suponse); **It is considered** (considérase); **It is expected** (agárdase). En Inglés é común cambiar esta estrutura por unha de **pasiva persoal**, pasando o **suxeito da oración subordinada a suxeito da oración pasiva**, poñendo o **verbo en forma pasiva** e usando unha **construción de infinitivo con "to"** para o resto da oración. (Son formas idiomáticas que resultan difíciles de traducir para os galego-falantes, préstalles moita atención)

Fíxate nos seguintes exemplos donde **PASSIVE 1** é a pasiva persoal e **PASSIVE 2** é a impersoal:

ACTIVE: Everybody thinks Cathy works very hard.

PASSIVE 1: Cathy is thought to work very hard. (pénsase que Cathy...)

PASSIVE 2: It is thought that Cathy works very hard. (pénsase que Cathy...)

ACTIVE: They believe Tom is wearing a white pullover.

PASSIVE 1: Tom is believed to be wearing a white pullover. (crese que...)

PASSIVE 2: It is believed that Tom is wearing a white pullover. (crese que...)

OS USOS DE SUPPOSE

a) Úsase en afirmativo para accións que estaban planeadas ou obrigacións que un debería cumprir.

You were supposed to be here at 9:00 am!!

b) Outras veces, o uso de *supposed* indica que estes plans ou obrigacións non se chegaron a cumprir:

The train was supposed to arrive at 5 o'clock. (but it arrived at 8 o'clock)

You were supposed to go to the supermarket. (but you didn't go)

c) Polo contrario, en negativo, *supposed* significa a non conveniencia ou prohibición de facer algo:

You are not supposed to smoke here. (you are not allowed to smoke here)

You are not supposed to copy our web files. (you must not copy our web files)

Using English

TOO DEMASIADO

* Vai diante de adxectivos e adverbios

He is too fat → Está demasiado gordo

* Enough tamén pode usarse con substantivos, en cuxos casos se coloca diante, ou pode funcionar como pronome.

I haven ' t got enough money → Non teño suficiente diñeiro

Bring some water. There isn ' t enough → Trae máis auga. Non hai bastante

* TOO + adx/adv + to infinitivo = Adx/adv + ENOUGH+ to infinitivo

The soup was too cold to eat → A sopa estaba demasiado fría para tomar

The soup wasn ' t hot enough to eat → A sopa non estaba o suficientemente quente para tomar

ENOUGH BASTANTE SUFICIENTE

* Vai detrás de adxectivos e adverbios

He isn't strong enough → Non é bastante forte

Writing: A dialogue

Na elaboración dun diálogo teráanse en conta as seguintes indicacións:

1

Decidir o número de participantes neste e anotar os seus nomes á esquerda do texto.

2

Pensar de antemán qué texto se lle vai a asignar a cada participante e facelo notar no diálogo con entradas cos seus nomes cada vez que participen.

3

Intentar facer o diálogo o máis natural posible a través de:

- ⌘ Uso de contraccións
- ⌘ Uso de expresións idiomáticas
- ⌘ Uso de expresións coloquiais
- ⌘ Uso de marcadores de dúbida e titubeo
- ⌘ Uso de respostas curtas

CONTRACTIONS

I'll
I've
He's

SHORT ANSWERS

Yes, I do
No, I won't
Yes, he has

COLLOQUIAL EXPRESSIONS

C'mon
Hold on
It's a pity

HESITATIONS

Um
Er
Well

IDIOMATIC EXPRESSIONS

Kick the bucket! → to die
Have a heart of gold → very kind and generous
Keep your chin up! → Remain optimistic

MODELOS DE DIÁLOGOS

DIALOGUE 1:

Traditional breakfast (Participantes: Mother and Son)

MOTHER: C'mon, boy! Come to breakfast, you're going to be late.

SON: I'm already late! I've no time! Besides, I'm not very hungry

MOTHER: You must eat something or you'll have no energy for the school day.

SON: No, I just want a glass of fruit juice, toast and marmalade.

MOTHER: That's not enough. You need proteins and carbohydrates. You've got an exam and football practice and you need to be mentally and physically alert.

SON: Um. All right. Give me cereal, fried eggs, bacon and tea too. But nothing else

DIALOGUE 2:

At the restaurant (Participantes: Waiter and Customer)

CUSTOMER: Waiter, waiter! Can you take my order, please?

WAITER: Yes, sir. I'll be with you in a moment.

CUSTOMER: At last. I've been waiting for half an hour. I'd like the Yorkshire pudding and the Dundee cake

WAITER: Is that all? Nothing else? Wouldn't you like green beans, fish soup or a garden salad to begin with?

CUSTOMER: Er, yes. I'll have the fish soup and a bottle of red wine that's not too expensive.

WAITER: Excellent. We have a good Spanish wine from Rioja as our wine house.

DIALOGUE 3:

In a pub (Participantes: Bartender and Football player)

PLAYER: Good afternoon, Bobby. I've just finished playing game and haven't eaten yet. I'm starving. Is the kitchen still open?

BARTENDER: No, I'm afraid not. The hot food is all gone. You can order a sandwich though.

PLAYER: Fine, give me the menu. Bring me a beer first, please. Is the football match on television?

BARTENDER: Here's your beer. I'll turn on the TV. Yes, I see the game is on. It's half time I think.

PLAYER: Well, I'll have a ham sandwich with tomato. And er...another beer. What's the score?

BARTENDER: A draw, two-all

Pronunciation

Os sons /θ /, /ð/

* O son /θ/ pronúnciase igual que o 'z' galego.

Think /θɪŋk/

Bath /bɑ:θ/

* O son /ð/ é a variante sonora do anterior e pronúnciase colocando a punta da lingua entre os dentes e tratando de pronunciar un 'd' galego.

This /ðɪs/

They /ðeɪ/

Os sons /f/, /v/, /b/

* O son /f/ é similar ao 'f' galego.

Foot /fʊt/

Life /laɪf/

* O son /v/ é a variante sonora do anterior. Pronúnciase de forma similar ao 'v' catalá, é dicir cunha suave fricción, a diferenza do 'v' castelá que está neutralizado por pronunciarse igual que o 'b'.

Van /væn /

Have /hæv/

* O son /b/ é máis explosivo que o 'b' galego. Así pois require máis forza para a súa pronunciación

Bed /bed/

Pub /pʌb/

Vocabulary

Agreement : acordo
All in all : en conxunto
Amazed : asombrado
Artichoke : alcachofa
Aubergine : berenxena
Be certain : estar seguro
Bean : feixón
Beef : carne de vaca
Blood : sangue
Broth : caldo
Burp : eructar
Bush : arbusto
Carnation : caravel
Chip : pataca frita
Colleague : compañeiro de profesión
Cosy : acolledor, cómodo
Cuppa : cunca de té
Currant : pasa
Custom : costume
Daisy : margarida
Fear (-ed): temer
Flow (-ed): fluír, circular
Get along well : levarse ben
Grape : uva
Gravy : salsa, mollo
Greet : recibir, saudar
Hardly ever : case nunca
Hazel : abelá
Home-grown : de colleita propia
Host : anfitrión
Huge : enorme
Jelly : xelatina
Juice : zume
Kidney : ril
Lamb : aña
Lap : regazo
Look forward to (-ed):
anhelar
Lumpy : (salsa) chea de grumos
Mess : desastre, lea
Mushroom : cogomelo, champiñón
Mutton: carne de carneiro
Nap : sesta, soneca
Noon : mediodía
Notice (-ed): decatarse

Nut : froito seco
Overdone : moi feito, pasado
Oyster : ostra
Pastime : pasatempo
Pick up (-ed): coller algo
Pie : pastel, torta
Ploughman : labrador
Pond : estanque
Pot : pota, carne asada en pota
Pretend (-ed): finxir
Procedure : procedemento
Recipe : receita
Rule : regra
Saffron : azafrán
Sausage : salchicha
Shedule : horario, calendario, programa
Seafood : marisco
Setting : cuberto
Show off (pret. showed , pp. shown) :
fardar
Skip (-ed): saltarse algo
Squid : calamar, lura
Steak : filete
Steaming : fumegante
Stuck-up : fachendoso
Stuff (-ed): encher
Survive (-ed): sobrevivir
Taste : sabor, gusto
Though : aínda que
Tremble (-ed): tremer
Trifle : sobremesa feita a base de biscoito,
froita, crema e nata
Trout : troita
Turnip : nabo
Walnut : noz
Waste : perda, desperdicio
Welcome (-ed): dar a benvida
Whatsoever : en absoluto
Wholeheartedly : sen reservas,
incondicionalmente

